

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
Second class mail registration number 0099
NO. 1 EAST FENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
今日晴時多雲
明日晴時多雲
最高溫度
最低溫度
最高溫度
最低溫度

款撥減擬府省詩卑 價加能可士巴域雲

查澈令下長廳源資駛停士巴線有一週

(雲訊)雲高華與域多利兩地區之巴士票價，可能於四月一日起增加。
據省報報導，該兩地區省府將於下週一財政年度，將其對域多利與雲高華地區之公共交通系統之撥款，削減百分之五。
削減之效果，可能導致車費增加，或汽油費增加，或物價增加。
雲高華地區公共交通委員會最近已接獲上述消息。域多利公共交通委員會則預計於下週二開會時，接獲正式通知。
對於削減或增加之唯一交替辦法，乃為削減服務或更有效地使用現有之設備。
雲高華公共交通委員會將於明日開會時，討論應付上述問題之辦法。
該委員會主席本比市長利華尼說，巴士司機將不會被解僱。利氏稱，我們方於最近僱用廿五名新司機。如我們現時轉過來將他們一部份解僱，則看來相當愚蠢。
此次削減撥款，將為省府連續第二年之前預算，計為一億五千四百萬元。如省府削減撥款，加上今年一般成本增加三百萬元，則該委員會之預算將減少一個六千五百萬元的大洞。如成本開支不能削減，則本區之省民將須承擔該項多出之費用。
利華尼承認，巴士加價將極不受歡迎，同時亦可能影響乘客人數。自去年巴士停頓數個月之後，最初恢復行駛時乘客較稀，現在則已回復正常。
在另一方面，本星期約有一百輛有線巴士，因降雪後路上結冰，而致電線短路，停止行駛。
負責公共交通之人員，經即下令調查原因。
據城市公共交通委員會之意見認為，如要完全消除此種弊端，則最少需時兩年。

爆出在西德看脫衣舞新聞後 加國防部長辭職

遺缺由外長暫兼

(渥太華加新社電)加拿大國防部長高迪斯，於星期二向聯邦內閣提出辭職，並經首相穆倫尼予以接受。
至於誰人將繼高迪斯出任國防部長，則目前尚未立即獲悉。惟外交部長卡勒則暫時兼充國防部長。
高迪斯之辭職，係隨著星期二渥太華公民發表一項報導，謂他和兩名助手於去年十一月在訪問西德時，曾光顧一家以裸體舞

長。高氏之辭職，係隨著星期二渥太華公民發表一項報導，謂他和兩名助手於去年十一月在訪問西德時，曾光顧一家以裸體舞

馬尼拉麗晶酒店 大火焚斃廿四人

包括一加人三美國人

(馬尼拉電)馬尼拉麗晶酒店發生大火，最少有廿四人喪生，包括一名加拿大人及三名美國人在內。
加拿大大使館秘書菲特士稱，該酒店中尚有一名加拿大人，則幸保平安。同時未有受傷。
菲特士又稱，傷亡名單中之外籍人士包括五名菲律賓人，兩名美國人，一名澳洲人及一名斯里蘭卡人。
菲特士官員稱，死之三名美國人中，有一人是美國財務人員。該十一層高之麗晶酒店係於午夜後未幾時起火，酒店內的三百名住客中，多個住客紛紛逃出酒店，並未受傷。
此次大火，為菲律賓酒店在四個月內所發生之第六次大火，而在前五次大火中，罹難者已共有四十名酒店住客。
卅八人受傷。
官方新聞社說，出事地點係在華沙西南三百四十公里之尼沙鎮的一個火車交匯處。
華沙電台之廣播員

稱，據車場現狀一片恐怖，慘不忍睹，卅八個傷者之中，有十人傷勢甚為危殆，均已送往醫院急救，此外已有六人死亡。

北極寒流再度襲歐
最少六十人被凍死

(倫敦電)北極寒流已連續四日襲擊歐洲，使鐵路、公路以及河流之交通為之阻斷，並且已導致最少六十人喪生。
由歐洲中部之平原以至英國西部海岸，居民均紛紛在暴風雪中逃難。
部長及其兩名助手在前往北約參加會議時在西德發生一個身份相當的政府官員。獲知上述事件後，即已下令進行調查。調查後發現並無違反保安情事。
消息來源告知加新社稱，該事件發生於去年十一月廿九日晚間。當時高迪斯在西德加軍基地拉哈赴宴，主人為駐歐加軍司令官韋特曼少將。
消息謂在宴會後，高迪斯、參謀長羅根、及新聞助理馬紹基三人，前往拉哈一間名為蒂芬尼之酒吧。該酒吧以脫衣舞、黃色電影、及妓女多著名。
渥太華公民報報導，高迪斯和一個脫衣舞飲酒傾談約兩小時。羅根和馬紹基則偕同兩名女子，消失在該夜總會內另一處地方若干時間。

波蘭巴士被火車撞毀
六人喪生卅八人受傷

(華沙十三日電)重慶工人之巴士衝入火車軌道，被一火車撞毀，導致六人喪生，卅八人受傷。
官方新聞社說，出事地點係在華沙西南三百四十公里之尼沙鎮的一個火車交匯處。
華沙電台之廣播員

北極寒流再度襲歐
最少六十人被凍死

(倫敦電)北極寒流已連續四日襲擊歐洲，使鐵路、公路以及河流之交通為之阻斷，並且已導致最少六十人喪生。
由歐洲中部之平原以至英國西部海岸，居民均紛紛在暴風雪中逃難。
部長及其兩名助手在前往北約參加會議時在西德發生一個身份相當的政府官員。獲知上述事件後，即已下令進行調查。調查後發現並無違反保安情事。
消息來源告知加新社稱，該事件發生於去年十一月廿九日晚間。當時高迪斯在西德加軍基地拉哈赴宴，主人為駐歐加軍司令官韋特曼少將。
消息謂在宴會後，高迪斯、參謀長羅根、及新聞助理馬紹基三人，前往拉哈一間名為蒂芬尼之酒吧。該酒吧以脫衣舞、黃色電影、及妓女多著名。
渥太華公民報報導，高迪斯和一個脫衣舞飲酒傾談約兩小時。羅根和馬紹基則偕同兩名女子，消失在該夜總會內另一處地方若干時間。

紐賓士域省長
昨發表聲明書

(紐賓士域省非特利領加新社電)紐賓士域省省長赫斯特

昨發表聲明書，謂他將辭職。赫斯特稱，他將辭職。赫斯特稱，他將辭職。赫斯特稱，他將辭職。

昨發表聲明書，謂他將辭職。赫斯特稱，他將辭職。赫斯特稱，他將辭職。赫斯特稱，他將辭職。

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
6340-6342 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
Phone: (604) 324-3738

專營
燒臘肉食
鮮雞靚鴨
馳名臘味
新鮮蔬菜
承接金豬
燒臘快餐
各式滷味
油糖酒米

本公司謹訂於一九八五年
二月十六日(星期六)
正式開張營業
恭請
同業先進
各界友好
光臨指導
新張期間
九折酬賓
廣利燒臘肉食公司謹啓
地址：溫哥華菲沙街六三四零號
電話：三二四·三三七八

皇冠畫廊

新年大減價
配鏡架 50% OFF
* 複畫 * 鏡架 * 招牌
4534 街 (近 29 街)
874-0032

小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址：溫哥華華比街 3106 號 (夾 15 街) 3106 CAMBIE ST. VANCOUVER
(上午十一時至下午三時，下午五時至十時)
賀歲酬賓席
發財好市卷
滿掌金錢
羌葱焗龍蝦
鳳凰三喜翅
金鳳片皮鴨
翡翠扒雙寶
橫財就手
年年有餘
七彩炒飯
蟹肉干燒圓
鴻運大團圓
每席 \$128.00
名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業

華聲錄影公司

華埠總代理
營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時
清貨大減價
本公司將一九八四年各廠存貨或開張貨賣完為止
先列先降。無須索閱。
RCA 錄影機 \$399.00
自動三日一次錄影
RCA 錄影機 \$599.00
自動錄影兩星期
RCA 錄影機 \$499.00
無綫遙控 14 日 PROGRAM
RCA 廿六吋電視機 \$499.00
另加手續費
RCA VHS 帶每卷 \$6.99
APEX VHS 六小時 \$5.99
SONY 錄影機 \$399.00
自動三日一次錄影
PHILIP 轉台機 \$88.00
SANYO 錄影機 \$359.00
能變人家庭形運帶去帶
PANASONIC 錄影機 \$499.00
兩星期錄影兩星期
JVC 音響器材全套 \$399.00
ZENITH 20 吋電視機 \$399.00
無綫遙控六個月
648 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C.
251-1020

中國國際圖書貿易總公司 (國際書店)

繼續徵求一九八五年長期期刊訂戶

刊號	刊名	年訂價	刊號	刊名	年訂價
BM 293	家用電器	4.50 元	Q 702	中華氣功	3.25 元
M 179	電子世界	7.25 元	M 701	中華武術	8.00 元
M106	無線電	8.25 元	M 654	氣功與科學	9.00 元
BM 143	書法	9.50 元	BM 691	集郵研究	5.50 元
Q 505	中國畫	15.00 元	Q 733	武術健身	3.50 元
M 345	中國烹飪	9.50 元	M 19	新體育	9.60 元
M 37	遠東圖報	14.50 元	BM 491	氣功	3.50 元
M 117	象棋	5.50 元	M 655	武林	11.00 元
M 197	北方棋藝	9.25 元	BM 151	收穫	14.75 元

加西總代理：華安圖書公司 電話：(604) 681-8531
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 MAIN ST., VAN. B.C. CANADA V6A 2T9
由北京直接寄到府上，每年並有精美中國月曆贈送。
(書刊種類太多，不能盡錄，目錄備索)

榮氏凍房電器

WASHERS DRYERS
RANGES
TOM APPLIANCE SERVICE
1801 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話：253-4706
24小時服務
修、理：乾洗衣機、爐頭雪櫃、大小冰房、凍櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器。

Haida Theatre

3215 KINGSWAY • 435-2333
RESTRICTED
本院廣告
第十五版
請參閱
limited admittance if under 18

鉅商之孫口供漏洞多 綁票奇案疑是苦肉計

西德一疑匪收贖款時被逮捕 瑞士警方仍在尋找綁匪藏身處

【法新社瑞士蘇黎世十日電】警方今天說，兩名西德人疑匪，他們與綁架一位西德鉅商之孫的綁票奇案有關，在蘇黎世被捕。警方說，這兩名疑匪是在蘇黎世機場被逮捕的。警方說，這兩名疑匪是在蘇黎世機場被逮捕的。警方說，這兩名疑匪是在蘇黎世機場被逮捕的。

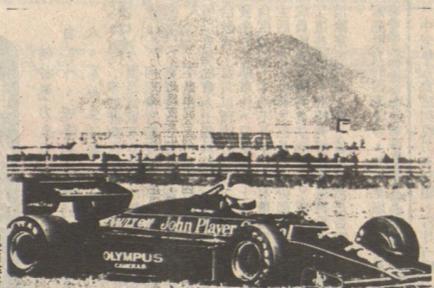
反對檢查電影過苛 錄影帶流行 巴基斯坦戲院罷市

【法新社伊斯蘭堡十日電】巴基斯坦政府最近對電影檢查制度進行改革，引起反對黨和電影業者的強烈不滿。反對黨說，政府的這項改革，是為了限制電影業者的自由。電影業者說，政府的這項改革，是為了限制電影業者的自由。

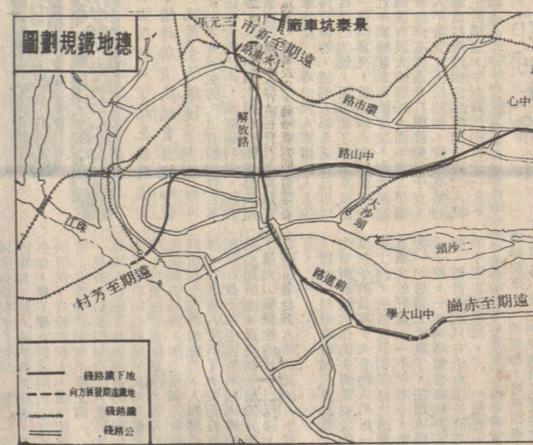
美奧會將提要求 禁賽手前輸血

【法新社紐約十日電】美國奧委會主席羅德里格斯今天說，奧委會將要求國際奧委會禁止在比賽前輸血的運動員參加比賽。羅德里格斯說，這項要求是為了確保比賽的公平性。

賽車手和新跑車 內藏跑車內優越感



內藏跑車內優越感。他星期六在里約熱內盧跑道上進行第二日的「試車」時，創下一分三十三點三四秒的佳績。(路透社)



廣州地鐵規劃圖

廣州地鐵規劃圖顯示了地鐵的線路走向和主要車站。圖中標註了如「中山路」、「沙面」、「西關」等地區。地鐵線路將連接這些地區，方便市民出行。

爆炸後的車廂



奧斯維亞諾站後，一列地下列車在一個車廂內爆炸，爆炸時乘客均已離開。未為人知的「工人階級共產主義黨」宣稱這起爆炸是他們所為。圖為區司法官對爆炸現場進行調查。(路透社)

任駐非大使 麥若彬升官

【法新社倫敦十日電】英國政府今天宣佈，任命麥若彬為駐非大使。麥若彬將接替前任大使的職務，負責英國在非洲的外交事務。

達明電器工程

承接各類電器工程，包括安裝、維修、保養等。地址：321-323號。電話：321-0343。

上海裁縫

承接中國禮服、新娘旗袍、唐裝衫褲、男女裝棉衣。電話：438-7535。

HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9
872-0696

許忠房屋裝修中心

承接一切房屋裝修
鋁質雙重玻璃窗門
膠質外牆，防風門
保潔防風玻璃窗門
窗紗，水潤，屋頂
快捷妥當免費估價

誠信 餐館用具供應有限公司

請你們到來本公司唐餐用具陳列部參觀各種新舊廚房用具及炒鍋。另有燒臘爐，溫暖用具及各款唐餐器具。有專家代你設計及製造廚房用具符合你的標準，担保上等質料，服務週到，負責安全，價銀比其他低廉。

SQUARE DEAL RESTAURANT EQUIPMENT LTD.

All equipment allied to the food industry
1268 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1S8
(604) 251-1117

達明電器工程

承接各類電器工程，包括安裝、維修、保養等。地址：321-323號。電話：321-0343。

高雅洋服

承接改衫，訂做西裝。地址：溫哥華KNIGHT ST (乃街) 3917號。電話：872-4922。

清潔打臘

承接各類清潔打臘工程，包括地板、牆面、傢俬等。地址：321-323號。電話：321-0343。

中英洗地毯

承接各類洗地毯工程，包括地毯、沙發、床單等。地址：321-323號。電話：321-0343。

超記裝修

裝修房屋，大小工程。油漆、泥工、木工、電工。地址：274-8249。

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等。地址：六八七-四〇九三。

亞趙建築公司

承接各類建築工程，包括房屋、工廠、學校等。地址：327-2588。

唐記建築裝修

承接各類建築裝修工程。地址：327-1895。

關氏建築裝修

承接各類建築裝修工程。地址：254-7460。

橋修水電洗衣機

承接水電、洗衣機維修工程。地址：八七六-〇九九九。

油漆噴漆

承接各類油漆噴漆工程。地址：321-323號。

和記公司

承接水喉、園圍、車房、陽台、木工程。地址：321-8504。

炳記

承接水喉、園圍、車房、陽台、木工程。地址：428 Salisbury Dr. 1976 Van. Tel: 254-4935。

李華建築公司

承接內外油漆、土庫、釘屋、承做灰板。地址：685-3653。

捷美設計室

承接各類設計工程，包括房屋、室內設計等。地址：437-3787。

中明

承接油漆、裝修、大小工程。地址：325-5459。

朱氏裝修

承接各類裝修工程。地址：433-9784。

嘉倫裝修

承接各類裝修工程。地址：437-8742。

東方雪櫃公司

承接雪櫃、冷櫃、冰櫃等。地址：251-9301。

煤氣工程

承接煤氣工程、安裝、維修。地址：939-8275。

家庭電器修理

承接各類家庭電器修理工程。地址：271-5412。

多途電器

承接各類電器工程。地址：872-7266。

志里冷氣工程公司

承接冷氣工程、安裝、維修。地址：872-1039。

JOHNNY CHOW PLUMBING

承接水喉、園圍、車房、陽台、木工程。地址：959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4。電話：876-2057。

強華公司

承接各類電器工程。地址：437-8825。

ALMETCO Home Improvements

DIVISION OF ALCAN CANADA PRODUCTS LIMITED
2441 UNITED BLVD, COQUITLAM, B.C. V3K 6A8
(MAYFAIR INDUSTRIAL PARK, NEXT TO PORT MANN BRIDGE)

請選用以下各種優質產品，改良你的房屋既舒適又可節省能源。既有價值又會使你感到驕傲。

- 耐用五十年 FLEX-LOX VINYL 外牆
- 鋁質外牆
- 鋁質窗框
- 防風玻璃窗
- 保潔裝修玻璃窗
- 重疊用或更換用
- 溫室玻璃窗
- 天井上蓋
- 窗外兩旁鋁板
- 滑動天門
- 入口大門
- 防風門
- 柏文或公寓騎樓圍牆
- 日光室
- 四寸及五寸沿水渠及下水渠

CALL 526-0828
ASK FOR GARY WONG

順發冷氣工程

承接各類冷氣工程。地址：298-1431。

嘉華冷暖氣工程

承接各類冷暖氣工程。地址：251-1616。

HILLCREST PLUMBING

承接水喉、園圍、車房、陽台、木工程。地址：212 E 17th Ave. 879-5301。

張記裝修

承接各類裝修工程。地址：521-9121。

修理水喉

承接各類水喉修理工程。地址：255-6248。

各種地氈地毯

承接各類地氈地毯工程。地址：116 E. Broadway VANCOUVER B.C. 876-2251。

建安建築公司

承接各類建築工程。地址：3436 E. 3rd AVE, VAN. B.C. V5M 1J8。電話：255-6962。

DONG PHUONG 冷暖水電工程

承接冷暖水電工程。地址：2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. 電話：253-3913。

增狂重體食暴飲暴 功成肥減婆肥型巨



「你參加了。」她笑着說，「出去吃大餐和抽菸，這可是我的生活方式。」

「你參加了。」她笑着說，「出去吃大餐和抽菸，這可是我的生活方式。」

「你參加了。」她笑着說，「出去吃大餐和抽菸，這可是我的生活方式。」

「你參加了。」她笑着說，「出去吃大餐和抽菸，這可是我的生活方式。」

「你參加了。」她笑着說，「出去吃大餐和抽菸，這可是我的生活方式。」

「你參加了。」她笑着說，「出去吃大餐和抽菸，這可是我的生活方式。」

模仿貓王演唱會 舞台上貓王現形

「你參加了。」她笑着說，「出去吃大餐和抽菸，這可是我的生活方式。」

「你參加了。」她笑着說，「出去吃大餐和抽菸，這可是我的生活方式。」

「你參加了。」她笑着說，「出去吃大餐和抽菸，這可是我的生活方式。」

美工廠裝配女工 成爲交易所總裁



「你參加了。」她笑着說，「出去吃大餐和抽菸，這可是我的生活方式。」

「你參加了。」她笑着說，「出去吃大餐和抽菸，這可是我的生活方式。」

「你參加了。」她笑着說，「出去吃大餐和抽菸，這可是我的生活方式。」



「你參加了。」她笑着說，「出去吃大餐和抽菸，這可是我的生活方式。」

「你參加了。」她笑着說，「出去吃大餐和抽菸，這可是我的生活方式。」

「你參加了。」她笑着說，「出去吃大餐和抽菸，這可是我的生活方式。」

辛工作得到了成果

「你參加了。」她笑着說，「出去吃大餐和抽菸，這可是我的生活方式。」

「你參加了。」她笑着說，「出去吃大餐和抽菸，這可是我的生活方式。」

「你參加了。」她笑着說，「出去吃大餐和抽菸，這可是我的生活方式。」

可口脆酥環糖

「你參加了。」她笑着說，「出去吃大餐和抽菸，這可是我的生活方式。」

「你參加了。」她笑着說，「出去吃大餐和抽菸，這可是我的生活方式。」

「你參加了。」她笑着說，「出去吃大餐和抽菸，這可是我的生活方式。」

大西方米廠
WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業 分銷批發 歡迎比較

泰國美女牌香米 金龍牌最高級香米 苗米品級繁多齊全 廉價實惠忠誠服務

久負盛譽名廠：
A A牌 嘉禾牌 古塔牌
五蘭牌 蓮花牌 五羊牌
國寶牌 花籃牌 雄雞牌
澳、美、泰、秘等國綠豆
嘉禾成脆、蒜蓉、花生
嘉禾魚鬆、銀耳等

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE WESTRICE

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

新貨 大批運到

日本全花冬菇 日本上厚冬菇 日本厚冬菇 日本香信 日本特大蠔鼓 日本大蠔鼓 日本中蠔鼓

全世界最優秀的

大韓民國高麗參 政府製造品質保證

正宗補品 健身延年

選購者注意 真正高麗參 一定要官庄 雙頭粗腿

主要成分：
配糖體 (Ginsenin, Panaquilon, Saponins)
脂肪酸 (Panaxure)
揮發質 (Panacene)
無機質 (P, Fe, Al, Cu, Mn, Co)
維他命 (VB1, VB2)
酵素 (Amylase, Phenolase)

功效：
病後體質虛弱，產前產後衰弱，神經衰弱，更年期，食慾不振，宿醉，對於補強精力，防止衰老，更有特別功效。

種別：
天參 (一級品) 地參 (二級品)
良參 (三級品) 切參 (四級品)

包裝區分	支別	10	15	20	30	40	50	60	70	小支
600g入(16兩)	14支	19支	28支	38支	48支	58支	68支	78支	79	100支
300g入(8兩)	7支	10支	14支	19支	24支	29支	34支	39支	40	50支
150g入(4兩)			7支	10支	12支	15支	17支	20支	21	25支
75g入(2兩)				5支	6支	7支	8支	10支	11	13支

※切參 600g (16兩) 沒有支數之分別

大韓民國高麗參 加拿大總代理：
樂天商事株式會社 (漢城)

加拿大參茸藥行
溫哥華市喜士定東街卅三號
(604) 681-9888 688-8880

德信參茸國藥行
TECK SHUN TRADING CO. LTD.

溫哥華緬街327號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理 統辦

貨品齊全 唐山雜貨 成藥藥酒 京果海味 地道藥材 參茸補品

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

中國糧油有限公司 CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

十一週年紀念酬賓大減價

新到加州絲苗米 五十磅裝 \$12.99

總代理：澳洲金龍牌 美國皇冠牌 第一牌米王 泰國金象牌香米 雙喜牌糯米

皇冠牌 金龍牌 達來米 各款靚米
第一牌 大利牌 興珠米 一律大平
寶馬牌 日本米 標準牌

新到加州絲苗米 五十磅裝 \$12.99

高麗開城之寶長白山脈精華

朝鮮民主主義人民共和國特產 源源運到

參茸補品 款款皆珍品

*XO人參酒 *正北高麗參 *開城高麗人參精 *開城高麗人參茶
*野山人參酒 *瓊玉膏 *開城高麗人參湯 *人參婦女補藥

溫哥華分銷處：
*大昌參茸行 *利德公司 *元豐公司 *和記參茸藥材行
*德信參茸國藥行 *華寶市場 *金山市場 *恒豐公司
*興華參茸行 *廣興公司 *廣利參茸藥行 *元豐參茸行 *永興公司

多倫多分銷處：
*和記參茸藥材行 *裕隆公司
*恒豐公司 *東華參茸行
*廣利參茸藥行 *多倫多南山公司

榮耀朝鮮民主主義人民共和國特產北極星總代理
東海國際進出口有限公司 THE OCEAN ENTERPRISES LTD.
溫哥華總代理：五洋企業有限公司 THE OCEAN ENTERPRISES LTD.
209 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA
電話：(604) 669-5371 * 684-7488 1119-1388

加拿大 溫哥華

中國參茸藥行

八折至九折歲晚大酬賓

由二月十二號至二月廿號，所有參茸藥材補品，成藥補酒，海味雜貨，賀年糖菓，一律九折，特價品除外，同時推出以下特價品：

萬事如意

- ◎ 中國梅花鹿茸片每份 \$34.50
- ◎ 陝西當歸頭每磅 \$13.99
- ◎ 四川杜仲每磅 \$14.99
- ◎ 武溪蛤蚧大補茶每合 \$18.50
- ◎ 首烏酒 3支 \$9.99
- ◎ 杞子補酒 3支 \$9.99
- ◎ 中號至寶三鞭酒 3支 \$9.99

以下之商品八折大酬賓：

- 四川紋黨參 肇慶茨實
- 黑蘆北芪片 四川杜仲
- 美國花旗參 北高麗參

凡買滿20元以上，均可贈送精美大財神其中一款，送完即止。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 片打街東
專車上門收派本市區各種文件信件
專小包裹，收費便宜。例如：(每
即收即派，比寄掛保信還快。
簽名收派，忠誠為僑胞服務。
電話：689-3677

袁英年會計師
會計，稅務，
個人入息稅
價錢平，工作可靠
上門接送
電話：325-9580

電腦會計服務
歡迎查詢
電話：261-3160

余景輝會計師
填報入息稅
會計，稅務，商業，
資產管理及諮詢。
地址：溫哥華片打街二
號二〇三三(編街夾片打街)
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時 星期六十二時至四時
電話：669-4406

達新地產燕梳公司
DASON REALTY INSURANCE LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER
(域利街夾京士威) 879-6331

- ★汽車燕梳
- ★各類燕梳
- ★物業生意
- ★店側停車

營業時間：星期一至六 九時至五時半
二月份
汽車燕梳 換領期間
由廿五號至廿八號
延長營業時間至晚上九時

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431
本旅店有長期房出租，價錢相宜
僑胞惠顧，無任歡迎。

快順報關行
Fast Service Customs Brokers Inc.
Mailing Address:
204-4840 Miller Road 7671 Gilbert Road Richmond, B.C.
Air Cargo Terminal 77C 3W6
專人主理，經驗豐富，辦事快捷，取價公道。
專門為客辦理一切出入口報關手續，代客提貨，送貨，
申請退款，安排商業及文化展覽等。
樂意為閣下解答有關任何報關問題。
請洽 MARIA LOI, 電話：(604) 276-2466 或直撥傳呼機 680-7225

YORKSHIRE TRUST COMPANY 億兆信託銀業
特別推出與眾不同的RRSP
係由加拿大稅務專家
特別為本公司精心設計之RRSP
貸款辦法好處良多，
請速至億兆公司認購。
例如：認購RRSP 1200元
只需每月供款100元 (共十二期)
華埠分行：經理張鑑鈞
電話：685-3935
130 EAST PENDER ST.
華埠片打東街130號

Mitzie's Restaurant 美斯大餐廳
地址：片打東街179號，電話：688-1751
新年新餐 應時新菜
大蝦鳥球 \$8.95
美斯鐵板扒麵 \$5.95
鑊仔牛柳 \$8.95
英皇豬扒 \$7.50
七天營業：週日至週三至凌晨十二時
週四、五、六至凌晨一時

FRESH AIR TOUR 電話：669-5140
輕歌喚早晨旅遊團 (即第一影評團內)
溫哥華·片打東街一三一號·131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6
恭祝各位僑胞
新春萬事勝意
馬田叔叔始創
(三週年紀念)
為酬謝僑胞，
及輕歌喚早晨會員
一律減收三拾元

中興貿易有限公司
CHUNG HING CO., LTD.
特別推薦：
香港瑞香園「蜜糖馬仔」
香港廣東麵廠各色麵球
香港新德成家鄉且卷及鳳凰卷
專營統辦
冠珍醬園
粵香園號
粵油醬料
鼓井蠔油
沙井鹹蛋
祥發涼菓
華園軟糖
各色普糖
遠年普洱
京菓雜貨
海味翅肚
酒樓用品
一應俱全
歡迎批發
外埠電購
快捷妥當

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。
為酬謝顧客
CBC工作費超過
一千五百元者
七五折優待
有經驗專人代填CBC
及有免費車借用。

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675
除原有酬賓席外推出
新春賀年
特價席
有效期直至舊曆年十五
上湯焗龍蝦
式大熱軍 發財大好事
油泡象拔蚌
新春大喜燕
北京片皮鴨
生菜包鴨肉鬆
翡翠花膠雞
串燒鴛鴦扒
西焗煙鱈魚
錦繡炒飯
賀年煎堆
鴻運當年
特價酬賓席
上海鮮魚片
大蝦肉燕窩
蟹肉會燕窩
北京片皮鴨
七彩炒鴨絲
當紅脆皮雞
玉蘭鮮魚片
清蒸游水石斑
生炒牛肉飯
蓮子紅豆沙
鮮生果
\$148.00

快捷 車身修理
FAST "A" AUTO BODY
●顧客至上
●服務第一
●手工最好
●材料最佳
●價錢公道
●歡迎比較
快捷車身修理為顧客提供最佳服務
①免費汽車借用
②免費代辦ICBC手續
③選用最優異之技術工人
④選用最佳之材料及備油
⑤廉價出售新舊汽車
零件及配件
唐人街 喜事定東街356號 688-8788
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴 CHRISTINE LEUNG

公司電話: 435-1471 住家電話: 263-4949

PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇

Grid of real estate listings with photos and descriptions for various properties, including houses, townhouses, and commercial units.

Advertisement for GARY TSE REALTY LTD. featuring Gary Tse and his contact information.

Advertisement for GARY TSE REALTY LTD. featuring Gary Tse and his contact information.

Advertisement for ALEX YUEN and SAM ENG, REALTY GROUP, featuring their contact information and services.

Advertisement for UNITED REALTY LTD. featuring Bill Lee and his contact information.

Advertisement for UNITED REALTY LTD. featuring Bill Lee and his contact information.

Advertisement for LEADERS REALTY GROUP featuring Stella Lee and her contact information.

Advertisement for ALEX LAM and HEDDY WONG, featuring their contact information and services.

Advertisement for AMY LAU and GRACE & JOHN SHUM, featuring their contact information and services.

Advertisement for CENTURY 21 REALTY LTD. featuring their contact information and services.

Advertisement for PETER CHUNG and PAUL TSUI, featuring their contact information and services.

Advertisement for Success in Autoptan, featuring their contact information and services.

Advertisement for SUCCESS REALTY LTD. featuring their contact information and services.



滿堂紅實業建築有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
1820 BURBARD, VANCOUVER, B. C. TEL: 736-1121
信用卓著·經驗豐富

何仲生
JOHNSON HO
住家電話: 464-7602

▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，東主離埠，生意穩定，年收三萬有餘，有意者可洽，東主急售，叫價三萬有餘。
▲ 南本那比街文區，京士威，東主離埠，生意穩定，年收三萬有餘，有意者可洽，東主急售，叫價三萬有餘。
▲ 長，華埠新街，四萬餘。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，日營，生意穩定，年收三萬有餘，有意者可洽，東主急售，叫價三萬有餘。
▲ 北本那比街文區，京士威，東主離埠，生意穩定，年收三萬有餘，有意者可洽，東主急售，叫價三萬有餘。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，日營，生意穩定，年收三萬有餘，有意者可洽，東主急售，叫價三萬有餘。

高骨林靚屋

COQUITAN 高尚住宅區 EAGLE RIDGE
▲ 全新三睡房靚屋，環境清靜，保養一流，叫價十萬三千，欲購從速。
▲ 全新三睡房靚屋，環境清靜，保養一流，叫價十萬三千，欲購從速。
▲ 全新三睡房靚屋，環境清靜，保養一流，叫價十萬三千，欲購從速。

小本投資 好過打工

▲ 1. 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 2. 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 3. 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。

離埠急賣

▲ 京士威大馬路近華埠，著名海鮮酒家，生意穩定，日營，生意穩定，年收三萬有餘，有意者可洽，東主急售，叫價三萬有餘。
▲ 京士威大馬路近華埠，著名海鮮酒家，生意穩定，日營，生意穩定，年收三萬有餘，有意者可洽，東主急售，叫價三萬有餘。
▲ 京士威大馬路近華埠，著名海鮮酒家，生意穩定，日營，生意穩定，年收三萬有餘，有意者可洽，東主急售，叫價三萬有餘。

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲

876-8841 KEN WU
住宅: 879-1845
直撥中文傳呼: 667-3926

▲ 希士定街西面西餐廳，地點旺，叫價四萬五，生意穩定，有意者可洽。
▲ 十二街快餐店，生意穩定，年收一萬八千，有意者可洽。
▲ 北本那比街文區，京士威，東主離埠，生意穩定，年收三萬有餘，有意者可洽，東主急售，叫價三萬有餘。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，日營，生意穩定，年收三萬有餘，有意者可洽，東主急售，叫價三萬有餘。
▲ 北本那比街文區，京士威，東主離埠，生意穩定，年收三萬有餘，有意者可洽，東主急售，叫價三萬有餘。

NORTHBRIDGE REALTY LTD. 恒生實業有限公司

公司電話: 321-2912 EDWARD LEE 李蔭雄

PH: 253-1729 專營餐館及各項商業生意買賣
電話查詢 無任歡迎

▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。

THE PERMANENT KEITH QUAN

5455 W. BOULEVARD VAN. B.C.
公司: 266-4155
住家: 266-8988

▲ 西區新屋
▲ 23 W. MOUSTOOK 廿二萬九
▲ 5692 ELIZABETH 廿六萬九
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。

NORTHBRIDGE GROUP 恒生實業燕梳公司

公司電話: 321-2912 (24小時)
6417 Fraser Street, Vancouver, B.C.

▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。

THE PERMANENT 438-8161

謝煜賢 住宅電話: 420-4665
DON QUAN

▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。

李經緯 余太 王震漢

Res: 879-3296 住家: 732-6090 住宅: 298-2961

▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。

達新實業燕梳公司 879-6331

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。

陳婉明

Res: 254-9765
Pager: 680-5088

▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。

▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。

加拿大投資移民公司

6417 FRASER ST. VANCOUVER
熱線電話: 321-5571

歡迎僑胞查詢
各項移民問題

由律師、會計師、及投資分析員聯合主理
絕對保密



▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。



▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。



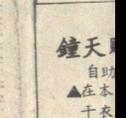
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。



▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。



▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。



▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。
▲ 專業中心內，女裝裝舖生意，新裝修，設備齊全，全部裝修，裝修費一萬九千五百，抵買之至，小本經營，捷足先登。

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

專人指導
歡迎垂詢

廖盛焯窗簾公司
雲高華非沙街四三一八號
電話: 874-1933

服價花及各專
務務色色百式門
週相新葉布製
到宜顯簾簾造

PARK Georgia REALTY
KUN CHANG 張冠龍
住家 434-9375
Page: 687-7711 #1213

437-9700
公司

抵買平屋、任你揀!

- ▲ 兩街夾二十街觀屋仔，上下共三睡房，有車房，只叫價七萬九千九百。
- ▲ 29年新屋位蘭菲夾士定近學校，樓上二睡房，有土庫及車房，叫價八萬八千五百。

無工做？唔使怕！

- ▲ 中型雜貨舖舖位代售 649 彩票，位烈治文購物商場內（新華都酒家隔鄰）租平好入息，叫價四萬八千。
- ▲ 海鮮舖位於大購物商場，設備齊全，本小利大容易做，欲購從速另雲東海鮮舖東主願到價急售。
- ▲ 十年老字號賺錢海鮮西餐館，位於 DOWNTOWN 購物商場附近，東主退休平讓。

The permanent
鄭漢雄 物業買賣 免費估價
公司 438-8161 (24HRS)
住家 879-4959

ALLAN CHENG

- ▲ 1117 El2th AVE, 全部翻新上下好屋獨立電錶，地大 33x125 開價十一萬四千九。
- ▲ 1117 El2th AVE, 全部翻新上下好屋獨立電錶，地大 33x125 開價十一萬四千九。
- ▲ VICTORIA 街，三層靚屋，土庫全部完成，開價十三萬。
- ▲ 好屋地 66x122' 近 10 街夾 KNIGHT 開價十六萬。
- ▲ VICTORIA 夾 HASTING 2 房，3 全廁可上下層分租，開價六萬九千九。

涂念宗
MIGUEL TURCO, M.A.
United Realty Ltd.
精通國粵語
公司: 736-3831 (24 HRS) 住家 327-7004

- ▲ 本拿比離貨舖地點好，有停車場，生意穩定，樓上三層一廳只售三萬九。
- ▲ 南本拿比 25 年新三層靚屋地大有景，土庫全部完成，九萬九千九，請速約看！
- ▲ 高貴林購物商場咖啡店，32 座位設備齊全，地點一流，三萬三，勿失良機。
- ▲ DOWNTOWN 豪華複式 19 樓，三睡房複式，三廁，有山、水及市景，開價四十六萬五。
- ▲ 東區近蘭菲街角地三層新靚屋，全部水泥地板，超級工料 \$184,900。

恆勝發展建築公司
COPA DEVELOPMENT CORPORATION
522-119 WEST PENDER VANCOUVER B.C.
TEL: (604) 683-0850 (國粵粵英語)

專起高尚舒適華麗新屋
經驗豐富工精材料上乘

價工地圖商新
格程產則業屋
相管介設樓建
宜理紹計宇設

由專業工程師負責打理
有卑詩省新屋 5 年保證
免費估價 請來電或駕臨查詢

涂念寶
ROYAL LEPAGE
公司: 437-5571
傳呼機: 667-3255

TONY TOWE

啟事

本公司將於上月中旬再
舉行之北加美地產展覽會
閣下欲買美地產，請到
業請與本人聯絡，加實會

- ▲ 西區 30 年新全磚獨立屋，三全廁，四睡房，新裝修，煤氣爐，近學校，交通方便，叫價十八萬。
- ▲ 東區 30 年新全磚獨立屋，三全廁，四睡房，新裝修，煤氣爐，近學校，交通方便，叫價十八萬。
- ▲ 東區 30 年新全磚獨立屋，三全廁，四睡房，新裝修，煤氣爐，近學校，交通方便，叫價十八萬。

UNITED REALTY LTD
公司: 270-8831
CAROL LEE 李淵
住家: 274-4687

- ▲ 溫哥華東區九年新五睡房靚屋，保養好，地點好三個浴室下層全部完成，開價十四萬九千九。
- ▲ 溫哥華東區五睡房靚屋，建築材料一流，雙車房，熱水暖氣，西牙牙頂，開價十四萬九千九。
- ▲ DELTA 三年新屋，地點靚中取靜，近中國、多中國餐館及其他各大公司，交通非常方便，開價九萬五千元。
- ▲ 烈治文中心區四睡房靚屋，地大 65x330 有發展希望，投資好機會，開價十七萬九千九。
- ▲ 大型土多出售，生意好，租約好，路來電查詢。

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
公司電話: 876-8841

KIM BONG 925-1888
667-3728 王敬清
KAREN BONG 922-1957
葉竹嬌

- ▲ 大型 GROCERY STORE 生意出讓 MARINE DR. W. VANCOUVER, 3600 S.Q.F.
- ▲ 107 GLENMORE DRIVE WEST VANCOUVER 私人游泳池。
- ▲ WEST VANCOUVER, BALLANTREE STREET 地 4 ACRE
- ▲ HOME 街餐館出讓，請來電查詢。
- ▲ SUNSHINEHILL 室內游泳池，豪華吉屋出售。

BRENT GARDENS
4363 Halifax St.

有特大房及兩睡房及爐頭，自動溶霜冰櫃，洗碗機，窗簾，全層地毯，保安泊車場，私家花園，網球場，近購物中心及巴士。

291-8616

Bosa Bros

園拍文 布蘭花

ROYSON REALTY LTD.
ROY LEUNG
公司: 879-5175 住家: 324-4752
傳呼機: 687-1985 #0068

- ▲ 本拿比大馬路角獨立屋，三全廁，四睡房，新裝修，煤氣爐，近學校，交通方便，叫價十八萬。
- ▲ 東區 30 年新全磚獨立屋，三全廁，四睡房，新裝修，煤氣爐，近學校，交通方便，叫價十八萬。
- ▲ 東區 30 年新全磚獨立屋，三全廁，四睡房，新裝修，煤氣爐，近學校，交通方便，叫價十八萬。

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
公司電話: 876-8841
ART WONG 278-8961

- ▲ 西人雜貨 BULK FOOD 店，四千六百呎 \$229,000
- ▲ 西人雜貨店，本亞區，生意好 \$69,000
- ▲ 複式一屋，十單位，年入息五萬六千元 \$450,000
- ▲ 烈治文住宅，105x101 塊地 TRY \$99,000
- ▲ 緬街雜貨店連實業，生意好 \$220,000

BOUNDARY VIEW APTS
3740 + 3760 ALBERT ST.

天台屋，一房及二房單位
全部一流裝修
四周景色壯麗
三件一流電器
全層地毯，窗簾，保安
地下停車場。

近主要巴士綫

Display suites open daily from 10 a.m. to 8 p.m.
298-6021

Bosa Bros

Luxury Apartments at Reasonable Cost Panoramic View Suites

ANOLA

豪華複式，價錢公道，景色優美，安那拉拍文

一睡房及兩睡房，睡房及餐廳，全層地毯，三件電器及窗簾，全部房間均有溫度調節器，游泳池及地下停車場。

2041 Bellwood Avenue, Burnaby
Phone #: 299-8941, 291-0621

KINSON CHAN 陳健鏞
建業實業有限公司 溫哥華
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
BUS. (604) 685-1821 RES. (604) 263-1668

- ▲ 本拿比大馬路角獨立屋，三全廁，四睡房，新裝修，煤氣爐，近學校，交通方便，叫價十八萬。
- ▲ 東區 30 年新全磚獨立屋，三全廁，四睡房，新裝修，煤氣爐，近學校，交通方便，叫價十八萬。
- ▲ 東區 30 年新全磚獨立屋，三全廁，四睡房，新裝修，煤氣爐，近學校，交通方便，叫價十八萬。

PATRICK P. LI
Park Georgia Realty Ltd.
Bus: (604) 437-9700
Res: (604) 986-4715

李柏森

本人另有各款房屋及餐館業，請來電查詢: 321-9700

PARK CITY REALTY LTD.
張淳明 MICHEAL CHANG B. Comm., R.I.B.C.
公司 438-8811
住家 263-4721
傳呼 687-7711-7428 (24 小時)

免費估價 忠誠服務
百勝地產公司

- ▲ 新屋風景優美近士定正層三房土庫兩房兩廁熱水暖氣，紅瓦頂，售十五萬七千九。
- ▲ 意大利人翻新靚屋，近乃里夾 KITCHENER 三房雙車房土庫完成兩廁售十一萬九。
- ▲ 本拿比近溫哥華新屋，樓上三房土庫兩房兩廁，售十三萬五千。
- ▲ 二年新靚屋，近沙夫沙 10 街正層三房一千三百餘呎土庫完成兩房兩廁售三十三萬二千九。
- ▲ 近溫哥華 30 年新靚屋，正層兩房兩廁地大有大車房，新土庫完成兩房兩廁售十一萬九。
- ▲ 近溫哥華 30 年新靚屋，正層兩房兩廁地大有大車房，新土庫完成兩房兩廁售十一萬九。

THE PERMANENT
2629 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.
438-8161 (24hrs)

TONY ENG 875-1066 321-3813 ALAN MAH

- ▲ 承建新屋或閣下有吉地起屋，買賣房屋，地產及物業估價，忠誠服務。
- ▲ 平屋八萬九，上層三房下層兩房，有廚房，地 37x122 沙夫沙 20 街近巴士站及購物，請快。
- ▲ 特平三睡房城市屋，全土庫近 KILLARNEY 區開價六萬四千九，勿失機會請快。
- ▲ 北溫 4008 BROCKTON 四睡房豪華新靚屋有泳池可以以屋交換，接受還價。
- ▲ 請向本公司查詢有關新屋設計圖則。

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
住家: 872-4834 住家: 733-0103
KEN JUE 傳呼機: 667-3770

趙俊健 馮愛琴
LINDA FONG

- ▲ 本拿比大馬路角獨立屋，三全廁，四睡房，新裝修，煤氣爐，近學校，交通方便，叫價十八萬。
- ▲ 東區 30 年新全磚獨立屋，三全廁，四睡房，新裝修，煤氣爐，近學校，交通方便，叫價十八萬。
- ▲ 東區 30 年新全磚獨立屋，三全廁，四睡房，新裝修，煤氣爐，近學校，交通方便，叫價十八萬。

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]
公司電話: 972-2504 住家電話: 255-2116

- ▲ 新屋一間位於北街夾多利街，獨立單位，土庫完成兩睡房，四廁，近學校，交通方便，叫價十五萬。
- ▲ 近溫哥華 30 年新靚屋，正層兩房兩廁地大有大車房，新土庫完成兩房兩廁售十一萬九。
- ▲ 近溫哥華 30 年新靚屋，正層兩房兩廁地大有大車房，新土庫完成兩房兩廁售十一萬九。

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
209-475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B.Sc.
Bus: 685-9608 Res: 261-8048

- ▲ 投資最理想地點，位於北街夾多利街，獨立單位，土庫完成兩睡房，四廁，近學校，交通方便，叫價十五萬。
- ▲ 近溫哥華 30 年新靚屋，正層兩房兩廁地大有大車房，新土庫完成兩房兩廁售十一萬九。
- ▲ 近溫哥華 30 年新靚屋，正層兩房兩廁地大有大車房，新土庫完成兩房兩廁售十一萬九。

陳祖興
Main Realty Ltd.
209-475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B.Sc.
Bus: 685-9608 Res: 261-8048

- ▲ 投資最理想地點，位於北街夾多利街，獨立單位，土庫完成兩睡房，四廁，近學校，交通方便，叫價十五萬。
- ▲ 近溫哥華 30 年新靚屋，正層兩房兩廁地大有大車房，新土庫完成兩房兩廁售十一萬九。
- ▲ 近溫哥華 30 年新靚屋，正層兩房兩廁地大有大車房，新土庫完成兩房兩廁售十一萬九。

